

VILLE  DE LYON

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL

(Direction des Assemblées)

2016/2219

Demande de subvention de fonctionnement d'un montant de 30 000 euros auprès de l'Institut français pour la tournée de l'Orchestre National de Lyon au Japon

Direction des Affaires Culturelles

**Rapporteur :** M. KEPENEKIAN Georges

**SEANCE DU 4 JUILLET 2016**

COMPTE RENDU AFFICHE LE : 7 JUILLET 2016

DATE DE CONVOCATION DU CONSEIL MUNICIPAL : 27 JUIN 2016

NOMBRE DE CONSEILLERS MUNICIPAUX EN EXERCICE AU JOUR DE LA  
SEANCE : 73

RECU AU CONTRÔLE DE LEGALITE LE : 7 JUILLET 2016  
DELIBERATION AFFICHEE LE : 13 JUILLET 2016

**PRESIDENT** : M. COLLOMB Gérard

**SECRETAIRE ELU** : Mme HAJRI Mina

**PRESENTS** : M. COLLOMB, M. KEPENEKIAN, Mme BRUGNERA, M. SECHERESSE, Mme AIT MATEN, M. BRUMM, Mme GAY, M. CORAZZOL, Mme BOUZERDA, M. GIORDANO, Mme CONDEMINI, M. CLAISSE, Mme DOGNIN-SAUZE, M. DURAND, Mme REYNAUD, M. LE FAOU, Mme RIVOIRE, Mme RABATEL, M. CUCHERAT, Mme BESSON, M. GRABER, Mme FRIH, M. DAVID, Mme NACHURY, Mme LEVY, M. BLACHE, Mme BALAS, M. LAFOND, Mme ROUX de BEZIEUX, Mme SERVIEN, Mme BLEY, M. PHILIP, Mme CHEVALLIER, Mme ROLLAND-VANNINI, M. MALESKI, M. KISMOUNE, Mme PICOT, Mme BERRA, M. BERAT, M. TOURAINE, M. COULON, Mme FONDEUR, Mme BURILLON, M. PELAEZ, M. LEVY, Mme HOBERT, Mme FAURIE-GAUTHIER, M. RUDIGOZ, M. JULIEN-LAFERRIERE, Mme HAJRI, Mme SANGOUARD, M. TETE, M. KIMELFELD, Mme PALOMINO, M. GEOURJON, Mme TAZDAIT, M. GUILLAND, M. BROLIQUIER, Mme BAUGUIL, M. HAMELIN, Mme PERRIN-GILBERT, Mme GRANJON, M. REMY, M. BERNARD, M. BOUDOT, Mme MADELEINE, Mme BAUME

**ABSENTS EXCUSES ET DEPÔTS DE POUVOIRS** : M. FENECH (pouvoir à Mme ROUX de BEZIEUX), M. BRAILLARD, Mme MANOUKIAN (pouvoir à Mme RABATEL), M. HAVARD (pouvoir à Mme BERRA), Mme de LAVERNEE (pouvoir à Mme SANGOUARD), M. ROYER

**ABSENTS NON EXCUSES** :

2016/2219 - DEMANDE DE SUBVENTION DE FONCTIONNEMENT  
D'UN MONTANT DE 30 000 EUROS AUPRES DE  
L'INSTITUT FRANÇAIS POUR LA TOURNÉE DE  
L'ORCHESTRE NATIONAL DE LYON AU JAPON  
(DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES)

Le Conseil Municipal,

Vu le rapport en date du 8 juin 2016 par lequel M. le Maire expose ce qui suit :

Dans le cadre de son fonctionnement, l'Orchestre National de Lyon part de façon régulière en tournée internationale. Ces tournées internationales permettent de promouvoir la qualité artistique de l'orchestre et de la Ville de Lyon à l'international.

Ces tournées sont également indispensables pour l'Orchestre national de Lyon d'accueillir des chefs et des solistes de renommée internationale.

En tournée au Japon du 22 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2016, l'Orchestre National de Lyon part à la rencontre des publics. Il se produira à Tokyo dans les trois plus prestigieuses salles de concert de la ville : le Bunka Kaikan, NHK et le Suntory Hall, ainsi qu'à Osaka et Nagoya deux villes emblématiques et Sapporo et Nara.

Leonard Slatkin dirigera l'Orchestre et sera accompagné du violiste virtuose Renaud Capuçon, l'Orchestre défendra le grand répertoire symphonique français dont Les Tableaux d'une Exposition, Rhapsodie espagnole, Daphnis et Chloé, Valses nobles et sentimentales interprétant les grandes pages orchestrales de Maurice Ravel. Cette tournée marquera d'ailleurs la sortie de deux nouvelles parutions discographiques de l'Orchestre (intégrale Ravel-label Naxos).

L'Orchestre national de Lyon exporte également son savoir-faire en proposant à Tokyo les 27 et 29 juin où ils interpréteront la musique de John Williams, ami de longue date de Leonard Slatkin.

Comme lors de ses précédentes tournées, l'Orchestre National de Lyon s'attachera, en lien avec les partenaires et diffuseurs, à développer en marge des concerts des actions de sensibilisation et de formation professionnelle.

Une délégation composée d'entrepreneurs et d'universitaires de Lyon et de sa métropole sera aussi présente au Japon à cette occasion.

Le coût total du projet pour 2016 s'élève à 360 000 €.

Afin de réaliser ce projet, la Ville de Lyon /Auditorium-Orchestre National de Lyon propose de solliciter une subvention de fonctionnement auprès de l'Institut français à hauteur de 30 000 €.

Oui l'avis de la commission Culture, Patrimoine, Droits des Citoyens, Evénements ;

**DELIBERE**

1- La demande de subvention de fonctionnement auprès l'Institut Français pour le projet de tournée au Japon de l'Orchestre National de Lyon, pour l'année 2016, à hauteur de 30 000 € est approuvée.

2- M. le Maire est autorisé à signer tout document relatif à cette demande de subvention.

3- Les recettes correspondantes sont prévues au budget annexe 07 sur le chapitre 74.

(Et ont signé les membres présents)  
Pour extrait conforme,  
Pour le Maire, l'Adjoint délégué,

G. KEPENEKIAN